

Transboundary Biosphere Reserve Ohrid-Prespa
Трансграничный биосферный резерват
Охрид-Преспа

Wolfgang Fremuth, Frankfurter Zoologische
Gesellschaft, Frankfurt, Deutschland
Вольфганг Фремут, Франкфуртское
зоологическое общество, Франкфурт, Германия



KFW



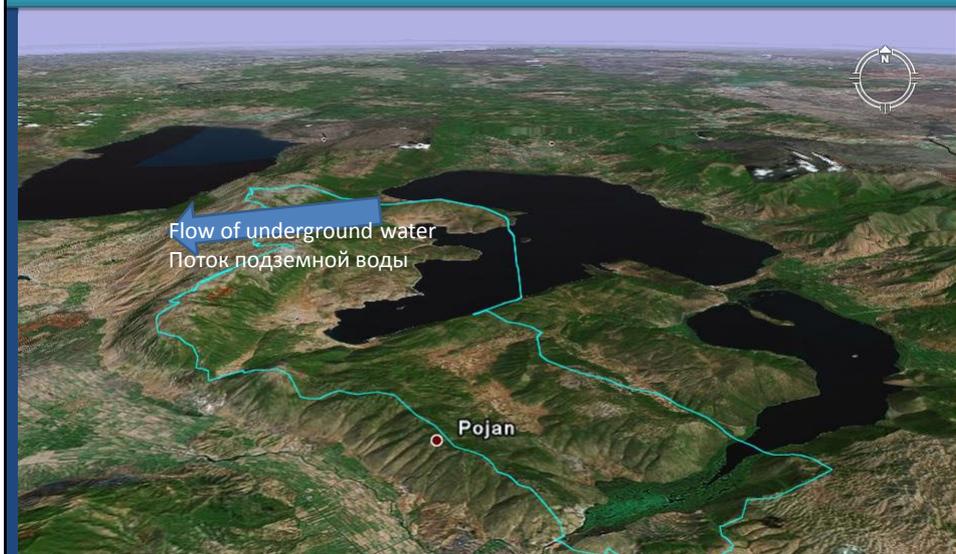
Transboundary Biosphere Reserve Ohrid-Prespa
Трансграничный биосферный резерват
Охрид-Преспа



KFW

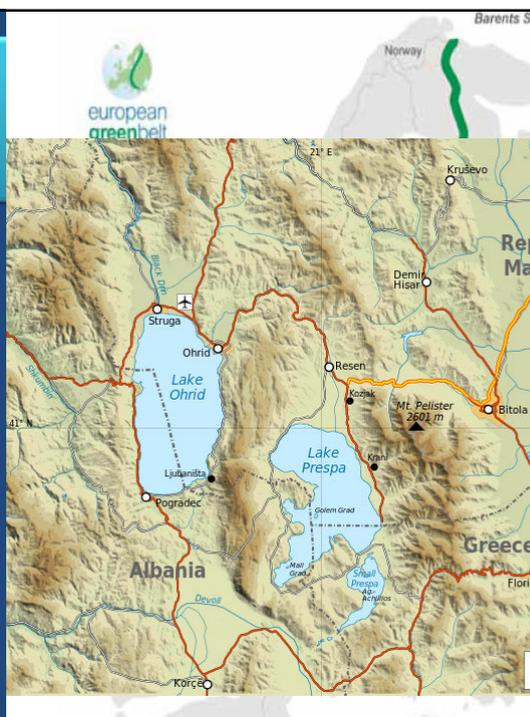


Transboundary Biosphere Reserve Ohrid Prespa Трансграничный биосферный резерват Охрид-Преспа



Location? Место- расположение?

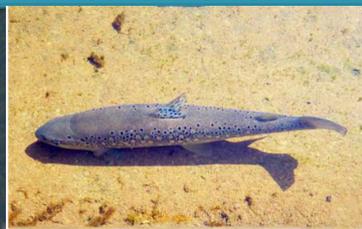
- South-East Europe Balkan
Юго-Восточная Европа,
Балканский п/о
- Three countries
3 государства
- 
- At the former Iron Curtain
За бывшим железным
завесом
- Three lakes: Ohrid, Greater
and Lesser Prespa
Три озера: Охрид, Большая
и Малая Преспа



Values: What is unique? Значимость: что уникального?

Biodiversity/Биоразнообразие:

- ✓ Biological Hotspot
биологическая горячая точка
- ✓ High number of endemic species in the three lakes
Большое количество эндемичных видов в трех озерах
- ✓ Large breeding population of the two European Pelicans (*P. onocrotalus*, *P. crispus*)
Большая размножающаяся популяция двух европейских пеликанов (*P. onocrotalus*, *P. crispus*)
- ✓ Reviving wildlife Brown bears, wolves, Lynx, Balkan Chamois
Возрождение дикоживущих бурых медведей, волков, рыси, Балканской серны
- ✓ Large number of wintering waterbirds from the Palaearctic region
Большое количество зимующих водоплавающих птиц из Палеарктического региона



Values: What is unique? Значимость: что уникального?

Culture / Культура

- ✓ Inhabited since Neolithicum
App. 7000 years
Обитаема с неолита, ок. 7000 лет
- ✓ Ohrid: Spiritual Center of the Slavic World
Охрид: Духовный центр славянского мира
- ✓ One of the oldest Universities in Europe
Один из старейших университетов Европы
- ✓ Ohrid town: World Heritage Site of UNESCO
Город Охрид: внесен в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО
- ✓  Part Ohrid lake: World Nature Heritage site of UNESCO
Часть озеро Охрид: объект Всемирного природного наследия ЮНЕСКО
- ✓  Part Ohrid lake under nomination World Nature Heritage site of UNESCO
Часть озера Охрид выдвинута на номинацию как объект Всемирного природного наследия ЮНЕСКО



Values: Значимость

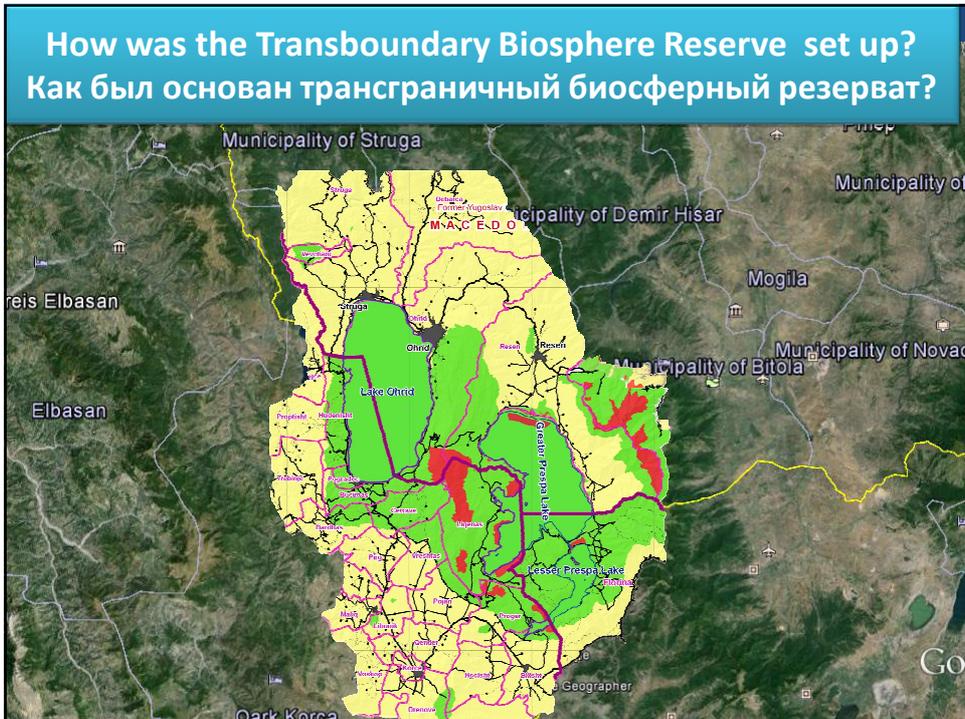
Socio economic context Социально-экономическое значение

- ✓ Agriculture
Сельское хозяйство
- ✓ Fishery
Рыболовство
- ✓ Forestry
Лесоводство
- ✓ Tourism
Туризм

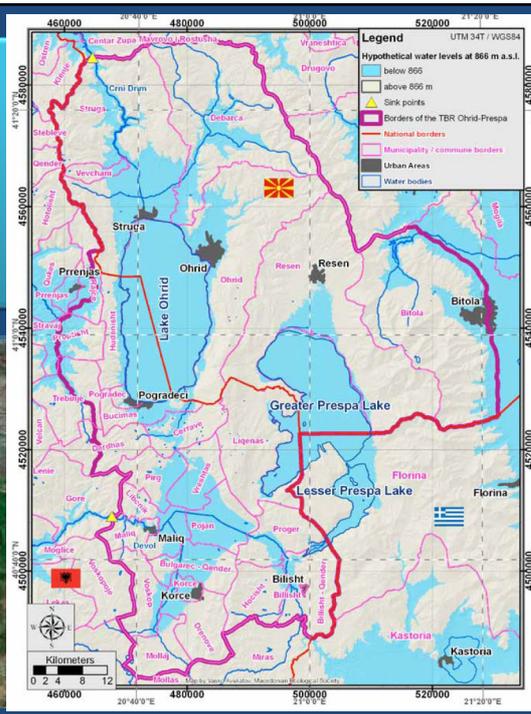


Vision: TBR Ohrid-PRESPA Watershed:
Sustainable Use of Natural Resources for all current and future
inhabitants of the area
Видение: ТБР бассейна Охрид-Преспа: устойчивое использование
природных ресурсов для всех нынешних и будущих жителей
территории





How do we have defined the TBR? Как мы определили ТБР?



• Political Commitments/Политические обязательства:

political high ranked agreements/ политические соглашения на высоком уровне

- ✓ **Prespa Park agreements** 2000 and 2010 to create the trilateral Prespa Park in the boundaries of the Prespa Watershed by the Prime Ministers and the Ministers for Environment of   and 
Соглашения по парку Преспа 2000г. и 2010г., с тем чтобы создать трехсторонний парк Преспа в границах водозабора Преспы с премьер-министрами и министрами окружающей среды   и 
- ✓ **A commitment** of the three Governments to create a Prespa Park Management Committee PPMC (2010). *Yet not ratified by  only by the two other countries*
Соглашение правительств трех стран о создании комитета управления парка Преспа (2010). Тем не менее соглашение не ратифицировано , а лишь двумя другими странами
- ✓ **Bilateral agreement** between   to nominate part of the Ohrid Watershed as World Heritage site under the UNESCO programme and to create a Transboundary Biosphere Reserve in the Ohrid Watershed including the Prespa lake
Двустороннее соглашение между   о выдвижении части Охридского водозабора как объекта Всемирного наследия в рамках программы ЮНЕСКО и создании трансграничного биосферного резервата в Охридском водозаборе, включая озеро Преспа
- ✓ **The bilateral agreement** has been enacted and ratified by the Parliaments of both countries. A joint Ohrid Watershed Committee is created, to coordinate the nomination process for the World Heritage Site and the Biosphere Reserve.
Двустороннее соглашение принято и ратифицировано парламентами обеих стран. Создается совместный Комитет водозабора Орхида с целью координации процесса номинации в список Всемирного наследия и биосферного резервата.

Administration Structure Административная структура



Road Map for the Nomination Procedure Дорожная карта процедуры выдвижения

- **Trilateral Conference Ohrid February 2011** with support of UNESCO Venice Office.
Трехсторонняя конференция Охрид в феврале 2011
- **Road Map**
Дорожная карта
- **Communication strategy and**
Стратегия коммуникации и
- **Implementation**
Внедрение
- **Workshops (working groups) to /Семинары (рабочие группы) по темам:**
 - identify the boundaries / определение границ
 - to identify objectives for sustainable development / определение задач для устойчивого развития
 - with science sector to compile actual research and to identify research gaps / с научным сектором обобщить имеющиеся исследования и выявить недостатки
 - conservation improvement with NPs and Protected Areas / улучшение охраны совместно с национальными парками и охраняемыми территориями



Organisation of the nomination process Организация процесса выдвижения



Transboundary Biosphere Reserve Ohrid Prespa Трансграничный биосферный резерват Охрид-Преспа

Milestones by Commitments made by Вехи по обязательствам сделали:

- Ministry for Environment, Forests and Water Administration of 
Министерство окружающей среды, лесных и водных ресурсов Администрации 
 - The Ministry for Environment and Physical Planning of 
Министерство окружающей среды и территориального планирования 
 - Mayors of  Forestry & Fishery Direct.  National Parks and protected Areas 
Мэры городов Упр. лесов и рыболовства Нац. Парки и защитные зоны
- | | | |
|-----------------|-------------|--------------------------------------|
| 1. Struga | 1. Korca | 1. Galicica NP |
| 2. Ohrid | 2. Pogradec | 2. Pelister NP |
| 3. Resen | 3. Resen | 3. Prespa NP |
| 4. Pogradec | 4. Bitola | 4. Landscape Protected Zone Pogradec |
| 5. Bitola | | 5. Ezerani reserve |
| 6. Bucimas | | |
| 7. Liqenas | | |
| 8. Proger | | |
| 9. Korca | | |
| 10. Udinisht | | |
| 11. Hotonisht | | |
| 12. Manshurisht | | |
| 13. Bilisht | | |
| 14. Debrca | | |
| 15. Vevcani | | |

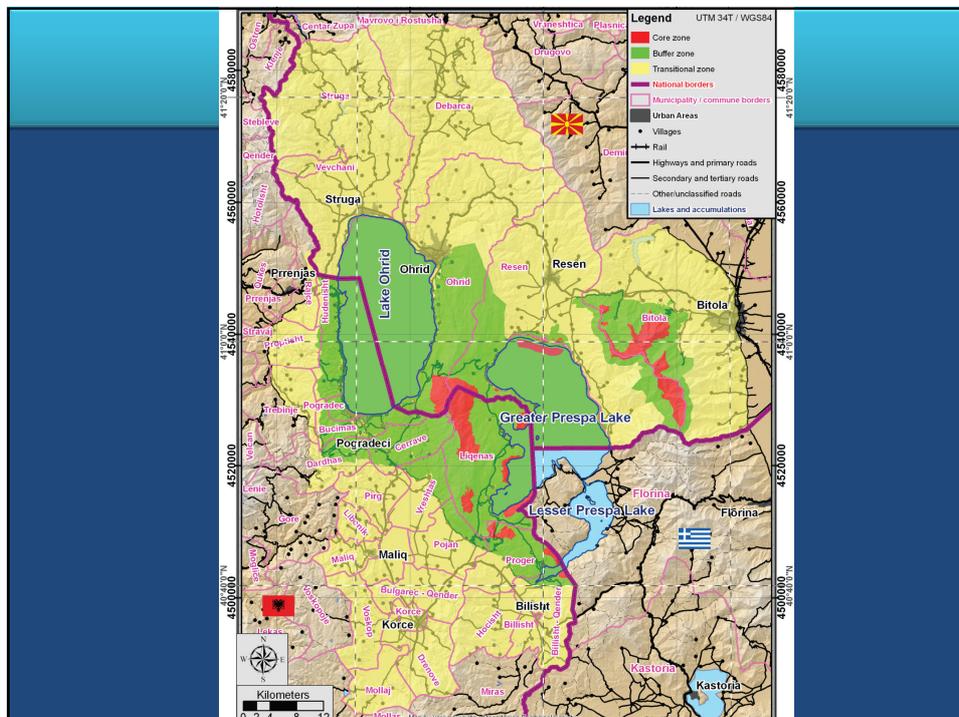
Transboundary Biosphere Reserve Ohrid Prespa Трансграничный биосферный резерват Охрид-Преспа



Transboundary Biosphere Reserve Ohrid Prespa Трансграничный биосферный резерват Охрид-Преспа



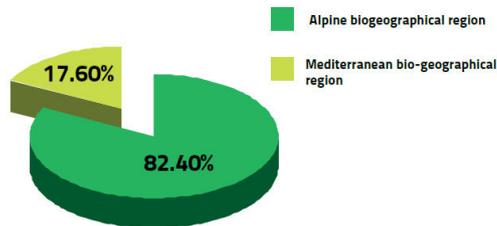
Transboundary Biosphere Reserve Ohrid Prespa Трансграничный биосферный резерват Охрид-Преспа



Transboundary Biosphere Reserve Ohrid Prespa Трансграничный биосферный резерват Охрид-Преспа

| | Biogeographical regions of Europe 2011 | Area (km ²) | Area (%) |
|-----------|--|-------------------------|----------|
| TBR | Alpine biogeographical region | 3676.9895490 | 82.40% |
| | Mediterranean biogeographical region | 785.4558150 | 17.60% |
| Albania | Alpine biogeographical region | 880.4486660 | 52.86% |
| | Mediterranean biogeographical region | 785.2992060 | 47.14% |
| Macedonia | Alpine biogeographical region | 2796.5408830 | 99.99% |
| | Mediterranean biogeographical region | 0.1565600 | 0.01% |

**Biogeographical regions (Europe 2011) of TBR
"Ohrid - Prespa Watershed"**



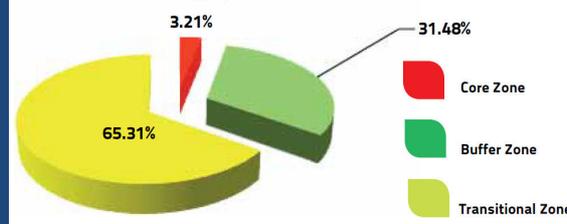
KFW



Transboundary Biosphere Reserve Ohrid Prespa Трансграничный биосферный резерват Охрид-Преспа

| | Terrestrial (ha) | Aquatic (ha) (no marine) | Total (ha) |
|---------------------------------|------------------|--------------------------|------------------|
| 7.1 Area of Core Area(s): | 13457.81 | 881.44 | 14339.25 |
| 7.2 Area of Buffer Zone(s): | 82124.45 | 57506.51 | 140479.27 |
| 7.3 Area of Transition Area(s): | 291332.96 | 941.36 | 291426.01 |
| TOTAL: | 386915.21 | 59329.31 | 446244.52 |

TBR Zone Coverage



KFW



Transboundary Biosphere Reserve Ohrid Prespa

Трансграничный биосферный резерват Охрид-Преспа

Problems to be solved:

Проблемы, которые должны быть решены:

- Management Plans and land use plans to be harmonised
Планы управления и планы землепользования должны быть согласованы
- Unsustainable use of natural resources/
Неустойчивое использование природных ресурсов:
Fish, forests and pastures/Рыба, леса и пастбища
- Intensive fruit culture/Интенсивное плодоводство
- Unsustainable tourism development/Неустойчивое развитие туризма
- Mining sites/Места разработки полезных ископаемых
- Traffic inside and outside of the TBR/
Движение внутри и вне ТБР



THANK YOU БОЛЬШОЕ
Very much СПАСИБО
For your attention за внимание!
And hope to see Надеюсь
you встретить Вас в
one day in the трансграничном
Transboundary биосферном
Biosphere Reserve резервате
Ohrid Prespa Охрид Преспа

